

1) V textu zadání se zmiňují následující hlavní halová sportoviště: 1) atletická hala 2) multifunkční hala 3) kryté sportoviště 4) gymnastická hala 5) úpolové sporty. Ve schématu cílového stavu je pak uvedeno 1) atletická hala 2) multifunkční hala 3) multifunkční hřiště 4) gymnastická hala 5) úpolové sporty 6) basketbal 7) házená. Kolik hal je tedy celkem požadováno pro výsledný stav?

Celkem je požadováno 6 hal. Jsou to basketbalová hala, hala na házenou, gymnastická hala, multifunkční hala, úpolové sporty a atletická hala. Viz zadání na stránce 25 schéma provozu.

1) In the text of the brief there are mentioned the following hall sports grounds: 1) athletics hall 2) multipurpose hall 3) covered sports field 4) gymnastics hall 5) sport wrestling. In the scheme of the final stage there is: 1) athletics hall 2) multipurpose hall 3) multipurpose field 4) gymnastics hall 5) sport wrestling 6) basketball 7) handball. How many halls in total is required for the final stage?

In total 6 halls are required. These are: basketball hall, handball hall, gymnastics hall, multipurpose hall, sport wrestling and athletics hall. See the brief on page 25, operational scheme – final state.

2) V pozdější fázi, kdy dojde k nutnosti rekonstrukce/ demolice basketbalové haly, je požadován kontinuální provoz basketbalového klubu v rámci areálu? Jinými slovy: je nutné nejdříve zajistit náhradu za basketbalovou halu než dojde ke stavebním zásahům, nebo je možné např. halu nejprve zdemolovat a teprve poté zahájit výstavbu nového zařízení?

Fázování výstavby je na soutěžících a je nutné ho v návrhu popsat. V případě, že bude nutné řešit vystěhování nějakého družstva a zajištění jeho fungování jiným způsobem, prosíme o uvedení tohoto faktu do harmonogramu výstavby.

In the later stage, when there will be reconstruction/demolition of the basketball hall, should the basketball club function continuously in this sports complex? In other words: is it necessary to provide a replacement for the basketball hall before the construction works start, or is it possible e.g. to demolish the hall first and then start with the construction of the new facility.

Staging of the construction is up to the contestants and it is necessary to describe it in the proposal. In case that any club has to be relocated and its operation managed in other way, please state this fact in the schedule of the construction.

3) Je opravdu požadována plnohodnotná vrhačská louka (oštěp, disk, koule) nad rámec hlavního atletického stadionu? Tento požadavek se zdá poněkud předimenzovaný.

Ano, je požadována.

3) Is a complete hurling ground (javelin, discus, shot-put) required? It seems quite over-scaled.

Yes, it is required.

4) Z přiložené fotodokumentace se stav tribuny jeví ve velmi špatném stavu (střešní krytina přichycená zvenčí dřevěnými latěmi, orezlá ocelová konstrukce, sloupy omezující rozhled diváků, provizorní schodiště kompenzující scházející spodní díl hlediště apod.) Má být součástí soutěžního návrhu i rekonstrukce tribuny?

Dle zadání má být zachována nosná konstrukce a funkce tribuny. Stavební zásahy jsou předpokládány a jsou na uvážení soutěžících.

4) *From the photodocumentation the bleachers (tribune) seem to be in a very bad shape (the roofing fixed by wooden laths, rusted steel structure, columns obstructing the view, provisional staircase etc.) Should the reconstruction of the bleachers be also a part of the competition proposal?*

According to the brief, the load-bearing structure and the function of the bleachers should be kept. Building interventions are presumed and up to the contestants.

5) Jaký je vztah přístavby ZŠ Staňkova a nového sportovního areálu? ZŠ Staňkova není součástí geodetického zaměření a v podkladech je k dispozici pouze schéma nových učeben. Má být návrh přístavby součástí soutěžního projektu?

Požadováno je koncepční řešení předprostoru školy a hmotové zakomponování dostavby v návaznosti na atletický areál.

5) *What is the relationship between the addition to the primary school Staňkova and the new sports complex? The primary school is not a part of the geodetic survey and in the documentation there is only a scheme of the new classrooms. Should the addition be part of the competition proposal?*

Required is a conceptual solution of the space in front of the school and volumetric design of the school addition in relation to the athletics complex.

6) Jaká je uvažovaná ubytovací kapacita? Územní plán povoluje max. 50 lůžek v jednom objektu a neumožňuje bytovou výstavbu s výjimkou služebních bytů. Ve schématu cílového stavu je uveden 1x objekt „ubytování“ a 2x „domy místo garáží“ - je nutné tento požadavek dodržet?

Ubytovací kapacita není specifikována. Požadavek současného územního plánu na počet lůžek a charakter výstavby není nutné dodržet.

6) *What is the accommodation capacity? The zoning plan allows max 50 beds in one building and does not allow residential use with the exception of service flats. In the scheme of the final stage there is 1 x building "accommodation" and 2 x "houses, no garages" – is it necessary to fulfil this requirement?*

The accommodation capacity is not specified. The requirement of the existing zoning plan for the number of beds and character of the development does not have to be fulfilled.

7) Dále bych se chtěl informovat kdy a jakým způsobem bude probíhat prohlídka lokality?

Viz soutěžní podmínky bod 5.4 Prohlídka řešené lokality

Pro zájemce o soutěž bude 13. 5. 2016 zorganizována prohlídka lokality. Přesný čas a místo konání bude oznámeno na webu pardubice.eu/duklasportovni.

K účasti se přihlásíte zasláním e-mailu přezkušovateli soutěžních návrhů na adresu: Stepan.Vacik@mmp.cz

7) *Furthermore I would like to know when and how will the visit of the locality?*

See Competition conditions point 5.4 Visit of the locality

The visit of the locality will be organized on 13th May 2016. The time and place will be precised and announced on the web pardubice.eu/duklasportovni.

Please register in order to attend by sending an email to the Inspector of the competition proposals at: Stepan.Vacik@mmp.cz

8) Rád bych si ujasnil: Soutěžní podmínky (str. 37) říkají, že rezidenti EU a Švýcarska se mohou účastnit soutěže –

4.1 Podmínky účasti v soutěži o návrh

Soutěže o návrh se mohou zúčastnit fyzické i právnické osoby, popřípadě jejich sdružení, které splňují tyto podmínky:

a) jsou občany České republiky nebo některého z členských států Evropského hospodářského prostoru a Švýcarské konfederace a mají své sídlo v České republice nebo v některém z členských států Evropského hospodářského prostoru a Švýcarské konfederace;

je to pravda?

Jsem obyvatel Zimbabwe, což tedy znamená, že se nemohu účastnit soutěže – prosím můžete potvrdit?

Ano, toto potvrzujeme. Lze se zúčastnit pouze buď jako občan EHP a Švýcarska nebo společnost sídlící v EHP a Švýcarsku. Můžete ovšem vytvořit tým, jehož alespoň jeden člen bude tuto podmínku splňovat.

8) I would like to clarify;

The design Brief (PAGE 37) states that only residents of the EU and Switzerland can take part in the competition-

:4. COMPETITION PARTICIPANTS

4.1 Conditions for Participation in the Design Competition The competition may be entered by any individuals or entities, separately or in association, that without exception fulfil the following additional conditions:

a) They are citizens of the Czech Republic or any other member state of the European Economic Area or Switzerland and reside in the Czech Republic or any other member state of the European Economic Area or Switzerland;"

is this correct?

I am resident in Zimbabwe so that would mean I cannot take part - please may you confirm

Yes, it is correct. You can only participate as either a citizen of EEA and Switzerland, or company having official seat in EEA and Switzerland. You can however team up with someone who fulfils this requirement and participate together.